

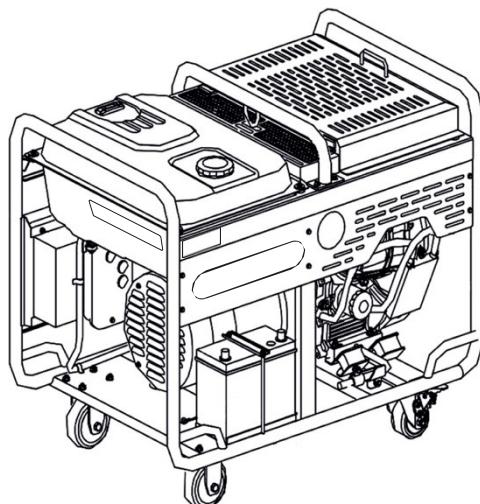


---

ISTRUZIONI PER  
SCHEDA DI  
GARANZIA

---

## HGG22000E3A





# **ISTRUZIONI PER L'USO DELL'UNITÀ DI POTENZA**

**HGG22000E3A**

Casa

## **Casa**

Grazie per la fiducia e complimenti per la scelta.

L'unità di potenza è stata prodotta in conformità alle norme di sicurezza dell'Unione Europea, ma il suo uso improprio o la mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi pericoli per la salute o la vita dell'operatore, di altre persone o di animali. La sicurezza dell'operatore e di altre persone o animali è la nostra priorità. Vi invitiamo a familiarizzare con il contenuto di queste istruzioni . In caso di dubbi, l'operatore deve contattare Hahn & Sohn GmbH o il suo rappresentante regionale autorizzato per ottenere informazioni prima di mettere in funzione l'apparecchiatura.

Leggere anche la Scheda di garanzia. La scheda di garanzia descrive la portata di base degli obblighi dell'utente per garantire il corretto stato dell'apparecchiatura e per evitare la perdita della garanzia. Se l'utente non si attiene alle presenti istruzioni per l'uso, la Hahn & Sohn GmbH non sarà responsabile (in base alla garanzia) di eventuali danni risultanti. In questo caso, la Hahn & Sohn GmbH non è responsabile nemmeno per lesioni o morte dell'operatore, di altre persone o di animali. Nelle istruzioni e sull'apparecchiatura sono riportate numerose avvertenze, ad esempio sotto forma di etichette di avvertimento. La mancata osservanza di una di queste avvertenze può essere la causa diretta di un grave incidente.

Il manuale contiene informazioni aggiornate alla data di stampa. Può variare leggermente rispetto all'aspetto del dispositivo e dei suoi parametri a causa del continuo sviluppo del prodotto e dell'introduzione di miglioramenti. L'utente è tenuto a prestare attenzione a queste differenze. Hahn & Sohn GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche al contenuto del manuale senza doverlo comunicare e fornire spiegazioni scritte agli acquirenti dell'apparecchio.

## **GUIDA INIZIALE**

revisione 2.0

del 22.07.2021

# CONTENUTI

## Casa

1.	Istruzioni di sicurezza.....	5
2.	Elementi di progettazione della centrale elettrica .....	7
3.	Funzionamento e controllo.....	8
4.	Prima della messa in servizio.....	10
5.	Funzionamento delle apparecchiature.....	12
6.	Ispezioni e manutenzione.....	16
7.	Conservazione.....	21
8.	Risoluzione dei problemi.....	22
9.	Parametri tecnici .....	25
10.	Schema elettrico .....	26
	Dichiarazione di conformità CE .....	27
	Scheda di garanzia.....	28

## 1. Istruzioni di sicurezza



### ATTENZIONE



- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Seguire le istruzioni contenute e utilizzare correttamente l'apparecchiatura. Ciò garantirà il corretto funzionamento dell'alimentatore e ne eviterà il danneggiamento.



### ATTENZIONE



- Lo scarico contiene composti tossici per l'uomo e gli animali. Non utilizzare mai l'unità in locali chiusi senza un'adeguata ventilazione.



### ATTENZIONE



- La serranda dell'alimentatore si riscalda ad alta temperatura mentre la macchina è in funzione e rimane calda per molto tempo dopo l'arresto della macchina. Lasciarla raffreddare completamente prima di riporla o spostarla. Per evitare ustioni, non toccare la marmitta o il motore quando questo è in funzione o poco dopo il suo arresto.



### ATTENZIONE

- Collegare solo borse compatibili con le prese dei centri di alimentazione. L'inserimento di un cavo diverso può causare scosse elettriche.



### ATTENZIONE

- Utilizzare solo carburante diesel (MN - Diesel), solo in un'area ben ventilata e a motore fermo.
- Non utilizzare fiamme libere durante il rifornimento.
- Fare attenzione a non versare il carburante durante il rifornimento. In caso di fuoriuscita di carburante durante il rifornimento, asciugare immediatamente gli elementi spruzzati.

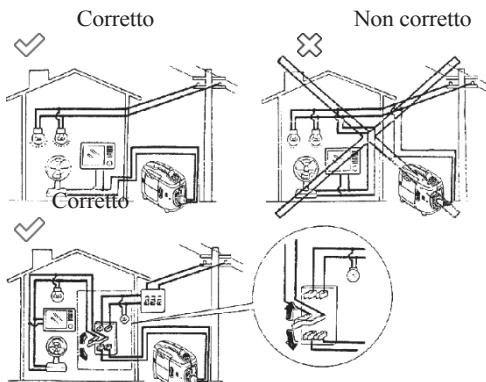


### ATTENZIONE

- L'uso del generatore di corrente deve essere conforme alle istruzioni del manuale d'uso, alle norme di sicurezza e alle disposizioni locali in materia.
- Mettere a terra la centralina. Prima della messa in funzione, collegare a terra il terminale della centralina.

## ATTENZIONE

- Non collegare l'alimentatore direttamente alla rete elettrica. Tale cablaggio potrebbe causare l'esplosione del gruppo elettrogeno, la combustione o l'incendio del cavo. Il generatore di corrente può fornire energia alla rete domestica solo se è adattato e se il generatore di corrente è collegato al quadro elettrico in modo tale che, al ripristino della tensione di rete, il generatore di corrente sia immediatamente scollegato dalla rete domestica. L'adattamento della rete domestica può essere effettuato solo da un'azienda professionale. Tale modifica non può essere effettuata autonomamente.

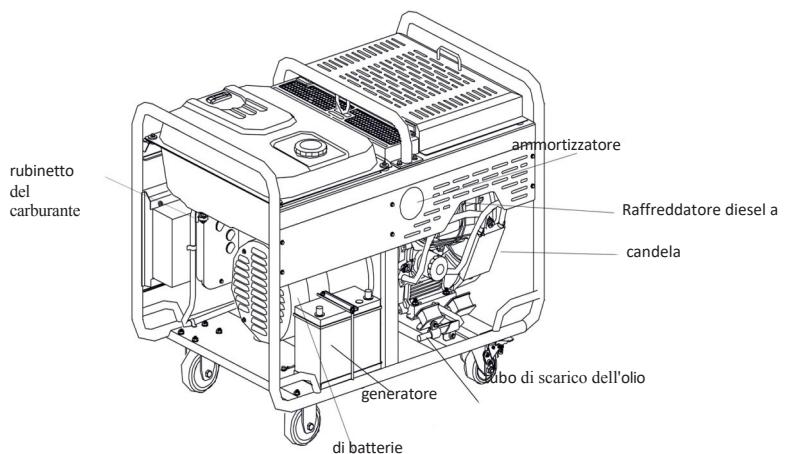
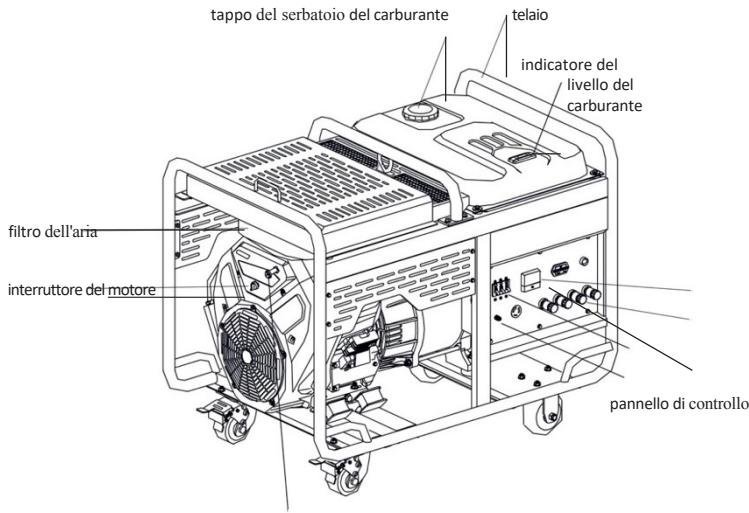


## ATTENZIONE

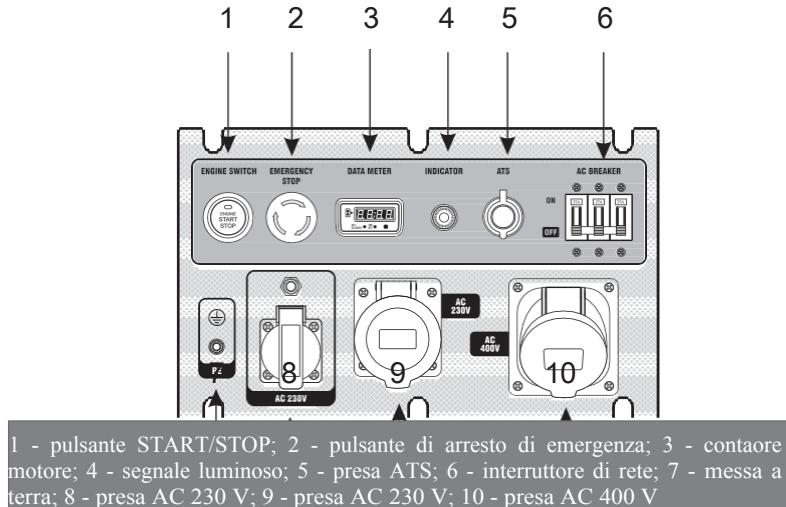
- Eseguire sempre le attività di (descritte nelle istruzioni) per evitare incidenti e danni all'apparecchiatura.
- Posizionare l'unità di potenza ad almeno 1 metro di distanza da pareti e altre apparecchiature. Azionare l'unità di potenza con il pannello di controllo.
- Se la centralina è inclinata, il carburante potrebbe fuoriuscire. Leggere le istruzioni su come spegnere rapidamente la centralina in caso di emergenza.
- Non consentire l'uso dell'alimentatore a persone che non conoscono istruzioni per l'uso.
- Durante il lavoro, tenere l'unità di alimentazione fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- Conservare l'alimentatore fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- Tenere le mani lontane dalle parti mobili del dispositivo per evitare incidenti.
- L'alimentatore è una potenziale fonte di scosse elettriche: non toccarlo con le mani bagnate. Non utilizzare l'alimentatore sotto la pioggia o la neve. Assicurare l'apparecchiatura per evitare che si bagni.

## **2. Elementi strutturali della centrale elettrica**

### **2.1. Generatore elettrico con motore ad avviamento manuale**



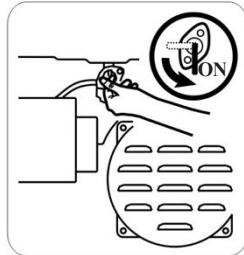
## 2.2. Pannello di controllo



1 - pulsante START/STOP; 2 - pulsante di arresto di emergenza; 3 - contaore  
motore; 4 - segnale luminoso; 5 - presa ATS; 6 - interruttore di rete; 7 - messa a  
terra; 8 - presa AC 230 V; 9 - presa AC 230 V; 10 - presa AC 400 V

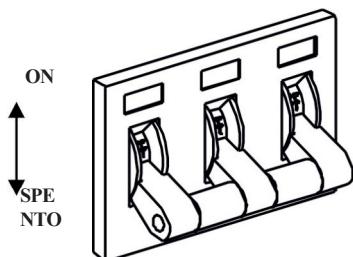
## 3. Funzionamento e controllo

### 3.1 Rubinetto del carburante



Il rubinetto del carburante serve a controllare il flusso di carburante dal serbatoio al carburatore. Dopo aver spento l'apparecchio, portare il rubinetto del carburante in posizione OFF.

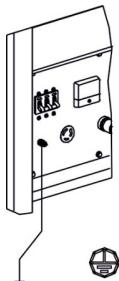
### 3.2 Interruttore principale



Interruttore principale - protezione contro il sovraccarico e il cortocircuito.

### 3.3 Messa a terra

La messa a terra serve a proteggere l'utente dalle scosse elettriche.



morsetto di messa a terra

### 3.4 Sicurezza contro la carenza di petrolio

La protezione contro la mancanza d'olio protegge il motore da danni causati da una quantità insufficiente di olio nel carter. Se il livello dell'olio nel carter è inferiore a quello consigliato, il sistema di sicurezza arresta automaticamente il motore (anche se l'interruttore del motore è in posizione RUN).

### 3.5 Pulsante di avvio automatico

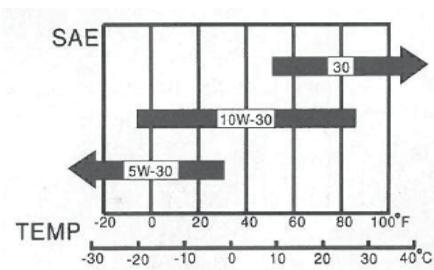
Il pulsante consente l'avviamento elettrico del motore.

## 4. Prima della messa in funzione

### 4.1 Olio motore

#### ATTENZIONE!

Prima di ogni messa in funzione, posizionare il motore su una superficie piana, Controllare il livello dell'olio a macchina ferma. L'uso di olio motore contaminato o di olio per motori a due tempi provoca danni al motore.

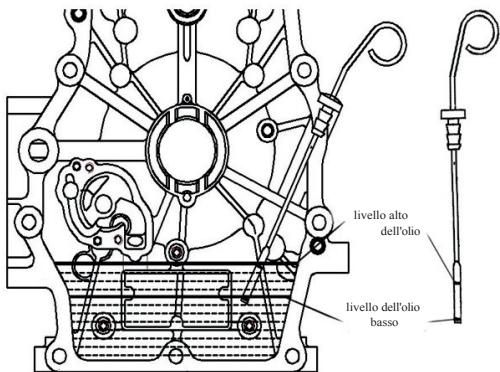


Olio consigliato: SAE15W40 o SAE10W-30 corrispondente alla classe SG della classificazione API.

Per controllare il livello dell'olio:

Spegnere il dispositivo se è in funzione. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio con l'asta di livello e asciugare l'asta. Reinserire l'asta di livello nel tappo di riempimento dell'olio, rimuovere e controllare il livello dell'olio sull'asta. Se il livello dell'olio è basso, aggiungere olio fino al livello corretto. Se il livello dell'olio è alto, scaricare l'eccesso utilizzando una siringa con un tubo di gomma.

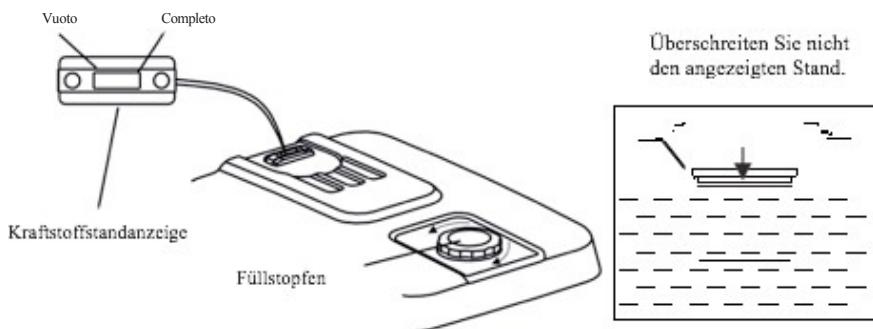
**Quantità di olio motore: 2,5 L**



#### 4.2 Carburante

1. Controllare il livello del carburante sull'indicatore di .
2. Se il livello del carburante è troppo basso, svitate il tappo di rifornimento e rifornitevi fino al livello indicato nella figura seguente.
3. Dopo il rifornimento, avvitare il tappo serbatoio.

**Quantità di : 40L**



## ATTENZIONE

La benzina è una sostanza infiammabile ed esplosiva. La benzina è un prodotto con una temperatura di accensione molto bassa. I vapori del carburante formano una miscela esplosiva con l'aria. Fare rifornimento solo in un'area ben ventilata e a motore fermo. Non fumare o creare scintille vicino al serbatoio del carburante. Non utilizzare gas miscelati con il carburante. Fare attenzione a non far entrare polvere e acqua nel serbatoio. Durante il rifornimento, fare attenzione a non riempire eccessivamente il serbatoio: non deve esserci carburante nel bocchettone di rifornimento. Dopo il rifornimento, serrare con cura il tappo di rifornimento. Fare attenzione a non versare il carburante durante il rifornimento. Se si versa del carburante sulla centrale, asciugare tutte le parti bagnate prima di mettere in funzione la centrale. Evitare il contatto del carburante con la pelle, non inhalare i fumi. Conservare il carburante fuori dalla portata di bambini e animali.

### 4.3 Accumulatore

Utilizzare una batteria da 12 V con una capacità di almeno 45 Ah.

## ATTENZIONE

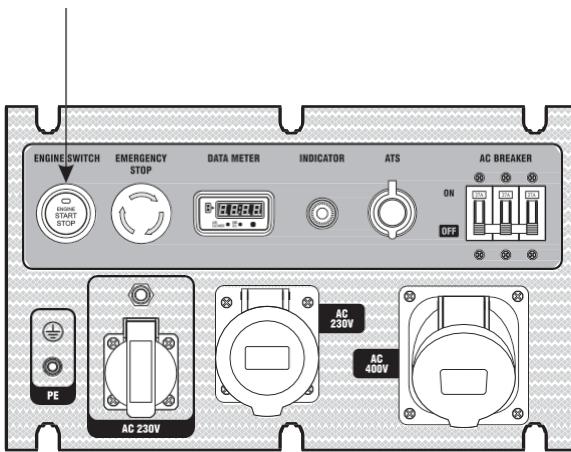
Collegare la batteria alla batteria esterna, il filo rosso al terminale positivo, il filo verde al terminale negativo. Assicurarsi che i fili siano collegati correttamente. Non collegare il terminale positivo della batteria al terminale negativo, per evitare il rischio di cortocircuito.

## 5. Attrezzature di lavoro

### 5.1 Messa in servizio

1. Controllare il livello dell'olio e rabboccare se necessario. Fare attenzione a non versare l'olio. In caso di fuoriuscita di olio, pulire accuratamente le aree spruzzate.
2. Collegare la batteria  
Evitare di invertire i poli positivo e negativo. Sostituire i cappucci dei terminali dopo il cablaggio.
3. Controllare il livello , se necessario rabboccare fino al indicato.
4. Posizionare l'interruttore di rete su OFF.
5. Tenere premuto il pulsante START/STOP sul pannello di controllo per 3-5 secondi.

Pulsante START/STOP



6. Collegare il cavo trifase o monofase in base alle condizioni di carico; prestare attenzione alla sequenza delle fasi.
7. Portare l'interruttore di rete in posizione ON. Per applicare l'alimentazione morsetti di spillamento

## 5.2 Arresto del motore

1. Posizionare l'interruttore di rete su OFF.
2. Dopo 30 secondi di funzionamento a vuoto, premere il pulsante START/STOP; l'unità di potenza si arresta entro 5 secondi.
3. Quando la macchina si è arrestata completamente, girare il rubinetto del carburante in posizione OFF.

## 6. Ispezioni e manutenzione

L'obiettivo di ispezioni e regolazioni regolari è quello di mantenere la centrale elettrica nelle migliori condizioni possibili.



### NEBEZPEČÍ

Vypněte motor před provedením servisu.

La seguente tabella elenca i controlli e le ispezioni obbligatorie dell'unità di potenza. Il rispetto di queste raccomandazioni prolunga la vita dell'apparecchiatura e protegge dalla perdita della garanzia. La mancata osservanza delle raccomandazioni riportate nella tabella può comportare la perdita della garanzia.

Nella tabella seguente si utilizzano le seguenti denominazioni:

X - significa l'obbligo di svolgere le attività entro i tempi previsti,

X(1) - indica che l'attività deve essere eseguita più frequentemente di quanto raccomandato se l'apparecchiatura opera in condizioni di aumento della polvere,

X(2) - significa che l'attività deve essere svolta presso la sede legale del Prestatore di Garanzia

		Jak často provádět?			
Činnost Czynność	Interval Co užycie	Jak často wkażymy?	Každých šest měsíců nebo 100 mth měsícy	Každých dvanáct měsíců nebo 300 Co dvanáct měsícy	
Motorový olej	Kontrola	X	Prvni měsíc nebo 20 mth měsíc	lub 100Rh	lub 100Rh
	Výměna			X	X
Vzduchowy filtr	Kontrola	X			
	Výměna		X(1)	X(1)	
Zapalovací svíčka	Kontrola				X
	Výměna				
Zapłonowa Otacky motoru	Kontrola				X(2)
	Kontrola				X(2)
Silnika Výdejny zawórów	Serżenji				
	Regulacja				
Paliwowe vedení paliwowe	Kontrola/ kontrola/ Serżenji				X(2)
	Výměna				X(2)
Paliwowa nadz. paliwa	Kontrola			X(2)	
	Výměna		Každý rok zkontrolujte, v případě potřeby vyměňte. Co roku sprawdzaj, wymienić nowe jezel paliwa.	X(2)	

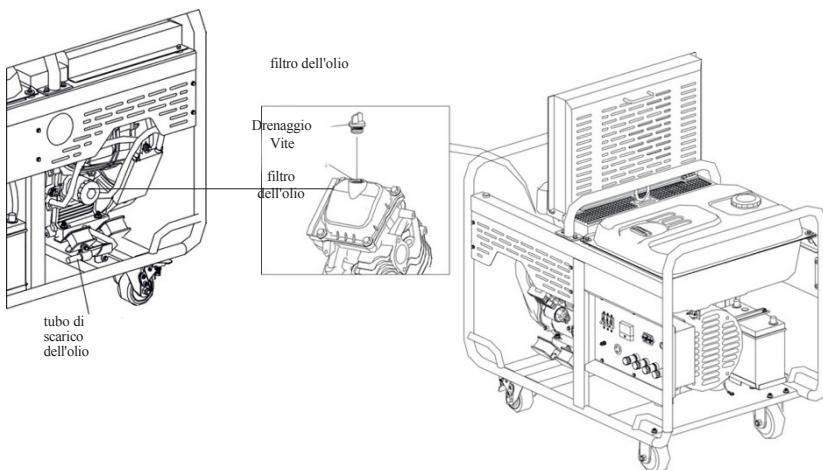
## 6.1 Sostituzione dell'olio motore

Cambiare l'olio dopo che il motore si è riscaldato per garantire che l'olio del motore si scarichi rapidamente.

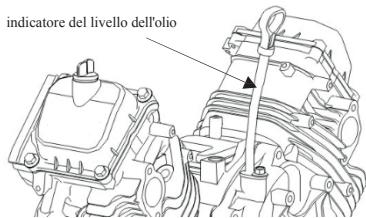
1. Collocare sotto il motore un contenitore adatto a contenere l'olio motore usato, svitare il tappo di scarico e rimuoverlo.
2. Dopo aver scaricato completamente l'olio, avvitare nuovamente il tappo di scarico.

Dal punto di vista ambientale, l'olio motore usato deve essere smaltito correttamente. Si raccomanda di conservare l'olio motore usato in un contenitore sigillato e di consegnarlo a una stazione di servizio locale o a un centro di riciclaggio degli oli usati. Non smaltire nei rifiuti urbani, nelle discariche o in campagna.

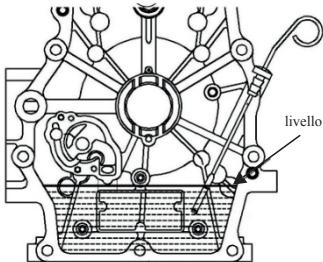
3. Sostituire il filtro dell'aria.
4. Mettere il motore in posizione orizzontale e versare l'olio motore raccomandato fino al limite superiore del livello dell'olio.
5. Montare l'indicatore di livello dell'olio e avvitare il tappo dell'olio.



indicatore del livello dell'olio



livello alto dell'olio



## ATTENZIONE

Prima di sostituire l'olio, verificare che la leva del rubinetto del carburante sia in posizione OFF.

## AIUTO

Scaricare l'olio quando il motore è ancora caldo. In questo modo l'olio usato potrà defluire meglio dal motore. Fare attenzione a non . Non scaricare l'olio subito dopo l'arresto del motore.

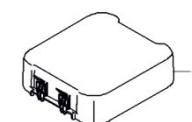
## ATTENZIONE

Non inclinare la macchina durante il rifornimento di olio, per evitare di riempire eccessivamente il motore, con danni al motore stesso.

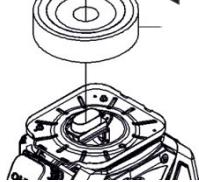
### 6.2 Sostituzione del filtro dell'aria

1. Allentare i fermi del coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio.
2. Rimuovere l'inserto del filtro dell'aria, verificarne le condizioni e sostituirlo se necessario.

←coperchio del filtro dell'aria



← inserto del filtro dell'aria



3. Pulire la parte inferiore del filtro dell'aria e il coperchio del filtro per evitare che la polvere penetri nella presa d'aria disponibile per il carburatore.

4. Reinserrare la cartuccia filtrante.

5. Montare il coperchio del filtro dell'aria e serrare le clip.

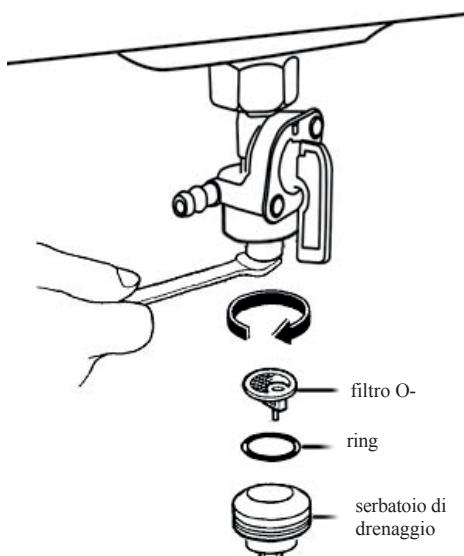
### ATTENZIONE

L'uso di benzina o di solventi infiammabili per pulire la cartuccia del filtro può causare incendi o esplosioni. Utilizzare acqua e sapone o un solvente non infiammabile.

#### **6.3 Rubinetto del carburante con vaschetta di raccolta**

1. Chiudere il rubinetto del carburante, rimuovere il serbatoio di scarico e togliere l'O-ring e la griglia del filtro.

2. Mettere il serbatoio di gocciolamento, l'O-ring e il filtro in un solvente non infiammabile o ad alto punto di infiammabilità per una pulizia adeguata.



3. Reinstallare l'O-ring e il , serrare il tappo di scarico.

4. Aprire il rubinetto del carburante e verificare che non vi siano perdite di carburante.

## 6.4 Candela di accensione

### Candela di accensione

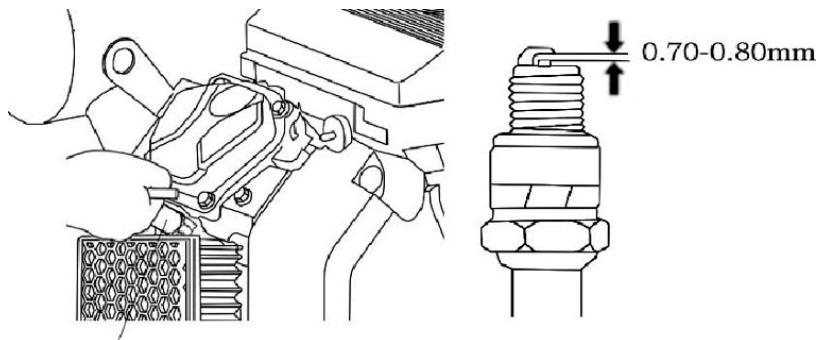
**consigliata: K7RTC**

1. Rimuovere il cappuccio della candela.
2. Pulire l'area intorno alla candela.
3. Svitare la candela con la chiave per .
4. Controllare la candela. Sostituire se l'elettrodo o l'isolante sono danneggiati; osservare una distanza tra gli elettrodi della candela di 0,70-0,80 mm; regolare la distanza se necessario.
5. Avvitare con cura la candela a mano.
6. Serrare e premere la rondella con la chiave.

In caso di candela nuova: stringere la chiave della candela di un altro 1/2 giro.

Nel caso di una candela usata: serrare la candela di 1/8- 1/4 di giro con una chiave per candele.

7. Inserire il cappuccio della candela.



chiave per candela

### ATTENZIONE

Utilizzare una candela con un valore termico adeguato.

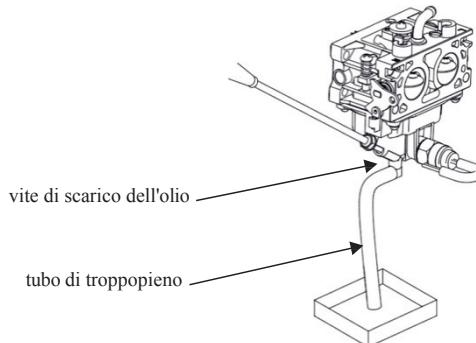
## 7. Immagazzinamento

### ATTENZIONE

Il motore non può essere imballato e immagazzinato finché non si è raffreddato per evitare incendi dovuti al contatto con parti del motore ad alta temperatura.

Se è necessario uno stoccaggio a lungo termine, è necessario garantire un'adeguata ventilazione e umidità nell'area di stoccaggio.

1. Aprire il rubinetto del carburante, svuotare completamente il serbatoio, pulire lo schermo del filtro del carburante, l'O-ring e la vaschetta di raccolta. Reinstallare tutte le parti. Spingere il bullone sul tubo di scarico del carburante e scaricare i residui dal carburatore.



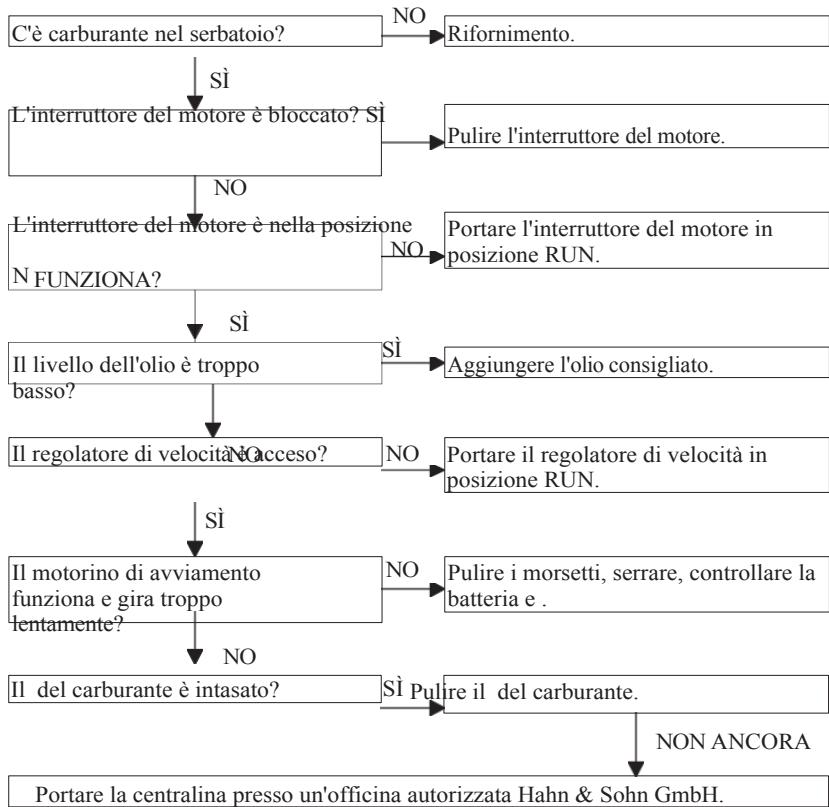
### ATTENZIONE

La benzina è un materiale infiammabile ed esplosivo. Dopo lo spegnimento, scaricare l'olio in un'area ben ventilata. Estinguere le fonti di incendio o di fiamma durante lo svuotamento.

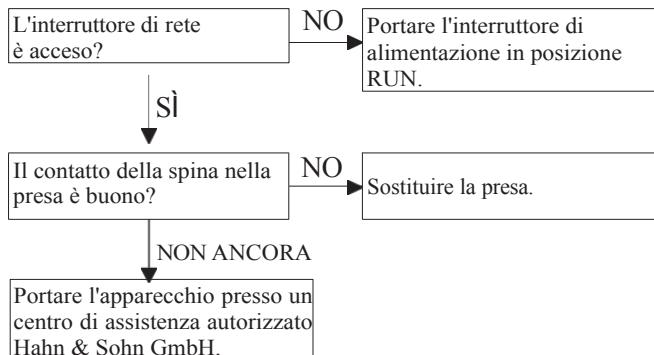
2. Chiudere il rubinetto del carburante, portare l'interruttore di rete su OFF, portare l'interruttore del motore su OFF.
3. Lasciare l'alimentatore in un luogo asciutto e ben ventilato.

## 8. Risolvere i problemi di

### Il motore non si avvia



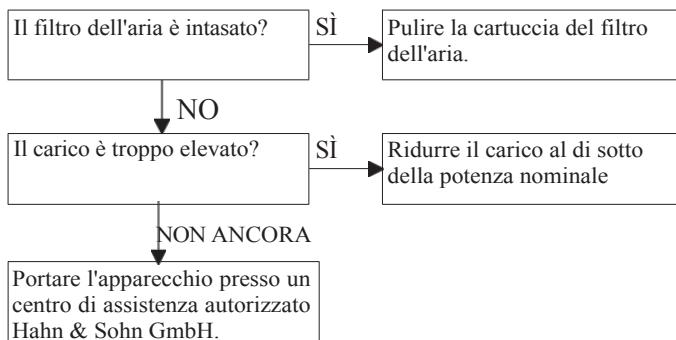
### La centrale elettrica non funziona (non produce energia)



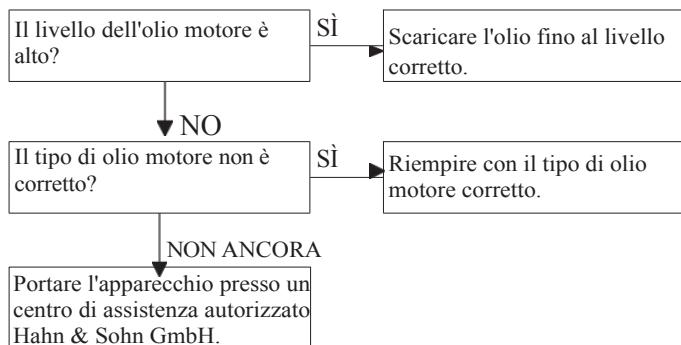
### La centrale elettrica emette fumo bianco



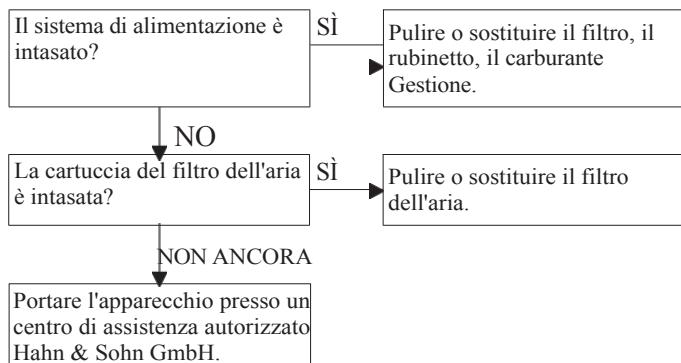
### La centrale elettrica emette fumo nero



### La centrale elettrica emette fumo blu



### Si verifica una riduzione della potenza erogata

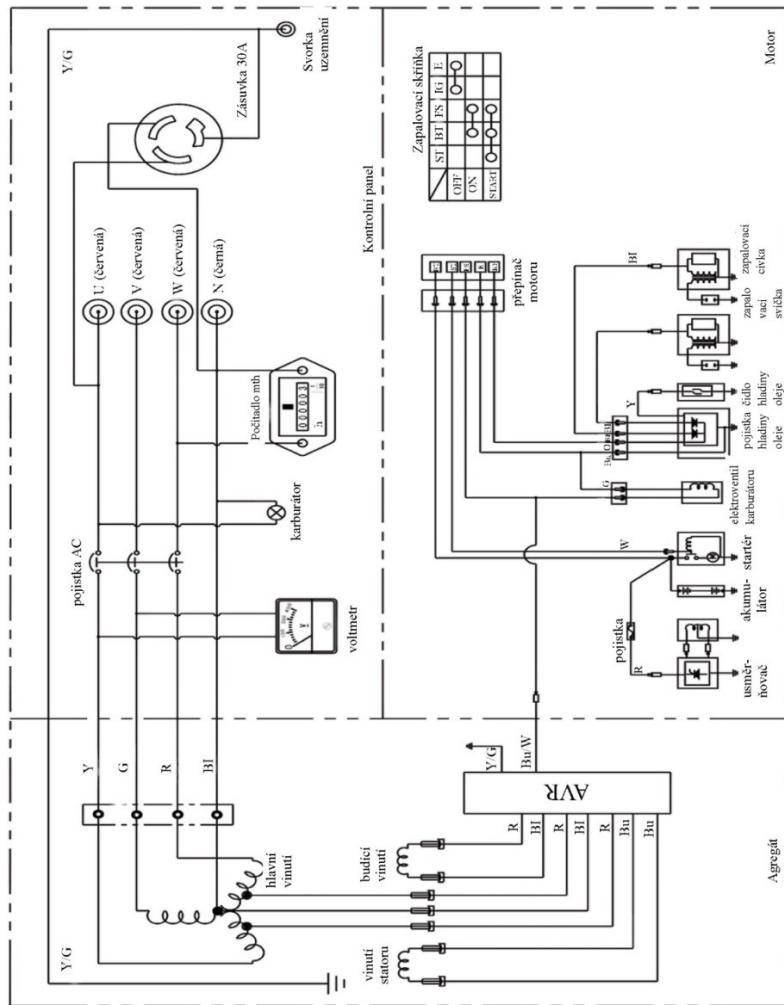


## 9. Parametri tecnici

### 9. Parametri tecnici

Modello		HGG22000E3A
<b>Generatore</b>	Tipo	Aperto sul telaio
	Frequenza	50 Hz
	Tensione	400 V
	Corrente nominale	27 A
	Prestazioni massime	17 kW/21,25 kVA
	Potenza nominale	15 kW/18,75 kVA
	Effetto	0,8
	NUMERO DI GIRI	3000 giri/min.
	Numero di fasi	3
<b>Motore</b>	Tipo	2 cilindri, 4 tempi, raffreddato
	Potenza nominale	20 kW/3600 giri/min.
	Volume della corsa	999 cm <sup>3</sup>
	Diametro x corsa	90 x 78,5
	Rapporto di compressione	8:5:1
	Carburante	Pb95/E5
	Volume del serbatoio del carburante	40 L
	Durata del funzionamento continuo	7 h
	Consumo di carburante	100% $\leq$ 374 g/kWh
	Volume del serbatoio del carburante	2,5 L
	Tipo di olio	Superiore al grado CD o SAE10W-30 o 15W-40
	Sistema di lubrificazione	Pressione
<b>Dimensioni / peso</b>	Avvio	Elettrico 12V
	Accumulatore	12V
	Dimensioni	1040x680x858 (con paletti)
	Peso netto (a titolo indicativo)	213 kg

## 10. Schema elettrico



# ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:  
**01/105408/2019**



Aktualizováno dne:  
**10/05/2019**

Prohlášení o shodě vydal: Adresa vydavatele prohlášení o shodě:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaná osoba: Adresa notifikované osoby: Číslo notifikované osoby:	TUV Rheinland LGA Products GmbH S.Á.R.L. Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany 0197

Druh zařízení

**Generatore elettrico**

Model/Typ:

**HGG22000E3A**

Změřená hladina akustického výkonu:	96 dB/A
Garantovaná hladina akustického výkonu:	96 dB/A

*Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:*

- ze dne 21.12.2005 (č. 263 Sb. poz. 2202)
- ze dne 21.10.2008 (č. 199 Sb. poz. 1228)
- ze dne 02.06.2016 (č. 2016 Sb. poz. 806)
- ze dne 13.04.2016 (č. 2016 Sb. poz. 542)
- Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VI)
- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Nízkonapěťová směrnice 2014/35/EU
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

*Díky výše uvedené shodě výrobky byly uvedeny do obhu*

*na trhu Evropské Unie*

**Ing. Richard Janovský**

Osoba oprávněná k přípravě a zhotovení  
technické dokumentace:

**Andrzej Bogdanowicz**  
ul. Mialki Szlak 52, 80-717 Gdańsk,

*ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno,  
nebo bude použito v rozporu s Návodem k obsluze.*

A Cham il 10.05.2019

*Podpis dne 10.05.2019*

**VEDOUCÍ ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE**

*Ing. Richard Janovský  
VEDOUCÍ ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE*



## **LETTERA DI GARANZIA**

L'apparecchiatura è soggetta a garanzia se acquistata da Hahn & Sohn GmbH o da un rappresentante regionale autorizzato di Hahn & Sohn GmbH. La garanzia è di 1 anno o 500 ore motore dal momento dell'acquisto. La garanzia si applica esclusivamente ai difetti di fabbricazione e di materiale. La garanzia non comprende:

- *danni meccanici dovuti a un funzionamento non corretto,*
- *riparazioni non professionali con ricambi non originali,*
- *quali: interruttori, condensatori, fusibili, cunei, ecc.*
- cinture, ecc,*
- l'uso in violazione delle istruzioni per l'uso.*

Far collegare l'unità di potenza e l'ATS alla rete da un'azienda o da persone professioniste con un certificato SEP in corso di validità. La mancanza di data, timbro, firma e numero di autorizzazione SEP nel certificato di garanzia priva l'acquirente dei diritti di garanzia sull'apparecchiatura.

I reclami non saranno accettati se vengono utilizzati oli motore e carburanti non adatti. Il sovraccarico dell'unità di potenza può danneggiarla. Non è consentito sovraccaricare l'unità di potenza di oltre il 75% della sua potenza di uscita durante il funzionamento continuo. Ciò è inaccettabile e invalida la garanzia.

In caso di malfunzionamento, l'apparecchiatura deve essere consegnata al **luogo di acquisto o al centro di assistenza del Garante**. Il costo della consegna dell'apparecchiatura al luogo di acquisto o al centro di assistenza è a carico del Cliente. Il reclamo non sarà accettato in caso di danni causati da motivi indipendenti dal produttore.

**Centro di assistenza del fornitore : Hahn & Sohn GmbH**  
**Auf der Schanze 20 93413 Cham**  
Tel. +490 9944 890 9 896  
Mob. +490 163 02 44 737  
E-Mail [info@hahn-profis.de](mailto:info@hahn-profis.de) Web  
[www.hahn-profis.de](http://www.hahn-profis.de)

I controlli e le ispezioni regolari, compresa la sostituzione dell'olio motore e del filtro dell'aria come raccomandato dal Garante, sono una condizione di validità della garanzia:

- *controlli e rabbocchi dell'olio ogni giorno o al massimo ogni 8 ore di funzionamento,*
- *sostituzione dell'olio e del filtro: la prima dopo 50 mesi o 3 mesi dalla data di acquisto, verifichi per primo, ulteriori sostituzioni durante il periodo di garanzia dopo 100 mesi o 3 mesi di funzionamento dalla data dell'ultimo intervento, a seconda di quale dei due eventi si verifichi per primo, documentato presso la rete di assistenza autorizzata del Garante (in caso di uso intensivo del generatore di corrente o di funzionamento in un ambiente con livelli di polvere elevati dopo 50 mesi, massimo 1 mese). Se il motore è dotato di cinghia dentata, la sostituzione è necessaria dopo 700 ore di funzionamento dell'apparecchiatura.*
- Il fornitore della garanzia si riserva il diritto di rifiutare i reclami entro il periodo di garanzia in caso di utilizzo di oli diversi da Castrol, Shell, Mobil, Aral, Quake, SAE15W-40.*
- Sostituzione del filtro dell'aria e del filtro dell'olio nello stesso periodo del cambio dell'olio motore,*

*-Il servizio di assistenza per l'olio durante il periodo di garanzia è a carico dell'utente.*

La mancata documentazione delle attività di cui sopra comporta l'annullamento della garanzia. La documentazione delle ispezioni di cui sopra, compresa la registrazione dei tipi di olio, dei filtri, del timbro di manutenzione e della data dell'intervento, deve essere riportata ogni volta nella sezione "Riparazioni in garanzia e assistenza fuori garanzia" del Manuale dell'operatore del garante o del Manuale del costruttore della macchina.

### **NIENTE SILICONE O ALTRI ADDITIVI NEI CARBURANTI E NEGLI OLII!**

I nostri servizi e le nostre forniture non comprendono:

- installazione, messa in servizio,
- formazione in materia di funzionamento e assistenza .

L'esecuzione di qualsiasi riparazione durante il periodo di garanzia al di fuori di un servizio di assistenza autorizzato invalida la garanzia.

In caso di reclamo accettato, la garanzia viene prolungata del periodo di riparazione. Non saranno accettati reclami senza la presentazione del presente certificato di garanzia e della prova d'acquisto.

*Il fornitore della garanzia si impegna a eliminare il guasto segnalato in garanzia entro 30 giorni dalla data di consegna dell'apparecchiatura.*

*Il mancato ritiro dell'apparecchiatura da parte del servizio di assistenza del fornitore della garanzia entro un periodo superiore a tre mesi dalla data di notifica dell'accettazione darà diritto al cliente a spese di magazzinaggio.*

*La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti dell'acquirente ai sensi delle norme sulla responsabilità per i difetti dell'oggetto venduto.*

.....  
Tipo di dispositivo

.....  
ID dispositivo n.

.....  
Modello del pannello

.....  
Numero di identificazione del pannello

.....  
Controllo qualità

.....  
Data di vendita (firma, data e timbro del venditore)

.....  
Data dell'installazione

.....  
Numero di autorizzazione SEP  
e timbro della persona che  
esegue l'allacciamento

.....  
Nome dell'azienda/ nome e cognome  
della persona che esegue  
l'installazione

Descrizione del guasto Ambito delle attività di riparazione, regolazione	Numero di ore di lavoro	Data e firma del Servizio Autorizzato

Descrizione del guasto Ambito delle attività di riparazione, regolazione	Numero di ore di lavoro	Data e firma del Servizio Autorizzato







---

**Distributore centrale e fornitore di garanzia Hahn &  
Sohn GmbH**

Auf der Schanze 20 93413

Cham

Tel: +490 9944 890 9 896

[www.hahn-power.de](http://www.hahn-power.de)

Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,

747 21 Kravaře

[www.hahn-power.cz](http://www.hahn-power.cz)